

**IT** ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.  
**EN** WARNING: read the instructions carefully before use.  
**ES** ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage.  
**DE** ACHTUNG: Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.  
**PT** ADVERTÊNCIA: leia atentamente as advertências antes e o uso de aparelho.  
**NL** LET OP: lees voor gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.  
**PT** ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização.  
**CS** POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze.  
**PL** UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcję.

**IT** INSTRUKTIONSBEGREN FOR MASKINEN I TAGES I BRUG.  
**EN** PRODUKTHÅNDVÆRKS TIL DØBHYGGET PÅ DEN XONON. **ET** TÄHELEPANU: lugerge juhised enne seadme kasutamist läbi.  
**FI** HUOMIO: ue ohjeet ennen käyttöä.  
**SV** FIGYLEM: használattól előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.  
**DE** DEMESIO: priere di non utilizzare la macchina senza prima leggere le istruzioni.  
**ES** UZMANIBU: prime lietotānas izlasiet rokasgrāmatu.  
**PT** ATENÇÃO: leia as instruções juntas ao seu utilizador.  
**NL** ADVARSEL: lees de bruksanvisingen ter gabe i-u zu.  
**CS** POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze.  
**PL** UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcję.

**IT** ВНИМАНИЕ: перед использованием прочтайте инструкцию по эксплуатации.  
**EN** UPOZORNENIE: pred použitím zariadenia si prečítejte návod na použitie.  
**ES** POZOR: pred uporabou preberite navodila.  
**SV** VIKTIGT! Läs anvisningarna före användning.  
**DE** BHIMMÄHNE: прочтите инструкции перед эксплуатацией.  
**PT** BHIMMÄHNE: прочтите инструкции перед эксплуатацией.  
**CS** BHIMMÄHNE: прочтите инструкции перед эксплуатацией.  
**PL** BHIMMÄHNE: прочтите инструкции перед эксплуатацией.

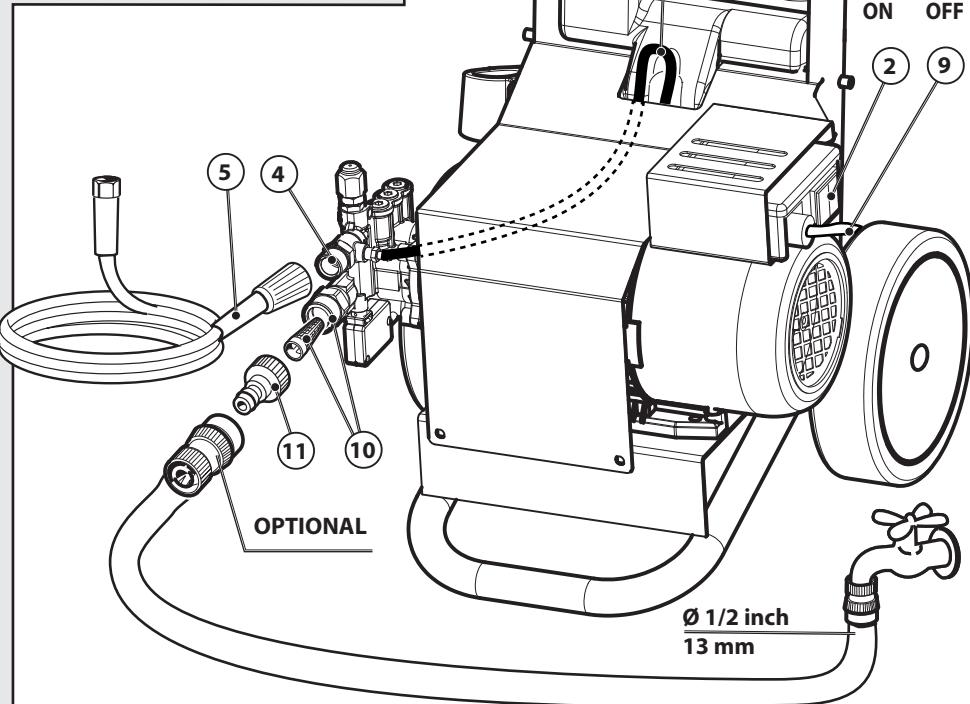
IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE	IT
HIGH PRESSURE CLEANER	EN
NETTOYEUR HAUTE PRESSION	FR
HOCHDRUCKREINIGER	DE
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN	ES
HOGEDRUKREINIGER	NL
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO	PT
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ	CS
HØJTRYKSRENSER	DA
MHXANHMA KAΘAPIΣMOY ME YΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ	EL
KÖRGSURVEPESUR	ET
KORKEAPAINEPESURI	FI
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS	HU
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	LT
MAZGĀŠANAS IEŘICE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENIS STRŪKLŪ	LV
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOLJA	MT
HØYTRYKKSVASKER	NO
MYJKA WYSOKOCISNIENIOWA	PL
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	RU
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ	SK
VISOKOTLAČNÍ VODNÍ ČISTILNÍ APARAT	SL
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	SV
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	BG
VISOKOTLAČNÍ VODENI ČISTAČ	HR
MAŞİNƏ DE SPƏLAT CU JET DE APƏ SUB PRESIUNE	RO
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ	TR
ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	UK

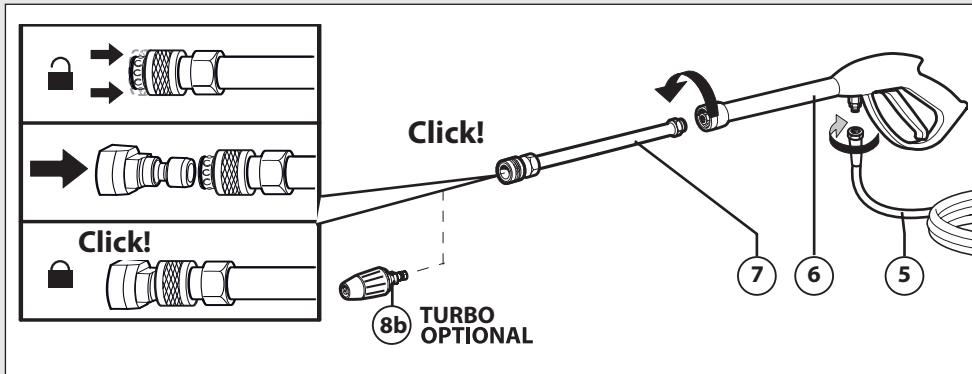
Mystic-R

Technical data plate



IT	DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	pag.	6
EN	DESCRIPTION OF THE MACHINE	pag.	6
FR	DESCRIPTION DU L'APPAREIL	page	6
DE	BESCHREIBUNG DES GERÄTS	Seite	6
ES	PROSPECTO DEL APARATO	pág.	6
NL	TOESTEL UITZICHT	blz.	6
PT	COMPONENTES DO APARELHO	pág.	6
CS	STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	srt.	6
DA	STANDARDUDSTYR	sd.	7
EL	ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ	σελ.	7
ET	STANDARDVARUSTU	lk.	7
FI	VAKIOVARUSTEET	sivu	7
HU	ALAPFELSzereltség	old.	7
LT	STANDARTINĖ ĮRANGA	psl.	7
LV	STANDARTA APRĪKOJUMS	lpp.	7
MT	BIĆČIET INKLUŽI	paġ.	7
NO	SERIETILBEHØR	side	7
PL	WYPOSAŻENIE SERYJNE	str.	8
RU	БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ	стр.	8
SK	ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO	str.	8
SL	OBSEG DOBAVE	str.	8
SV	UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING	sid.	8
BG	ОБОРУДВАНЕ	стр.	8
HR	SERIJSKA OPREMA	str.	8
RO	DOTARE STANDARD	pag.	8
TR	STANDART DONANIM	sf.	8
UK	СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ	стор	9





<b>IT</b> alta pressione <b>EN</b> high pressure <b>FR</b> haute pression <b>DE</b> hoch-druck-Lanze <b>ES</b> alta presión <b>NL</b> hoge druk <b>PT</b> alta pressao <b>CS</b> vysokotlaká tryska	<b>DA</b> høj tryk <b>EL</b> υψηλη πιεση <b>ET</b> kõrgsurve <b>FI</b> korkea paine <b>HU</b> magas nyomás <b>LT</b> aukštas slėgis <b>LV</b> augsta spiediena strūkla	<b>MT</b> pressjoni għolja <b>NO</b> høytrykk <b>PL</b> wysokie ciśnienie <b>RU</b> высокое давление <b>SK</b> visoki tlak <b>SL</b> vysokotlaková prúdnica <b>SV</b> högt tryck	<b>BG</b> за високо налягане <b>HR</b> mlaznica-visoki tlak <b>RO</b> înaltă presiune <b>TR</b> yüksek basınç <b>UK</b> високий тиск

<b>IT</b> bassa pressione <b>EN</b> low pressure <b>FR</b> basse pression <b>DE</b> niedrig-druck-Lanze <b>ES</b> baja presión <b>NL</b> lage druk <b>PT</b> baixa pressao <b>CS</b> nízkotlaká tryska	<b>EL</b> χαμηλη πιεση <b>ET</b> madalsurve <b>FI</b> matala paine <b>HU</b> alacsony nyomás <b>LT</b> žemas slėgis <b>LV</b> zema spiediena strūkla	<b>MT</b> pressjoni baxxa <b>NO</b> lavtrykk <b>PL</b> niskie ciśnienie <b>RU</b> низкое давление <b>SK</b> nízk tlak <b>SL</b> nízkotlaková prúdnica <b>SV</b> låg tryck <b>BG</b> ниско налягане <b>HR</b> mlaznica-niski tlak <b>RO</b> joasă presiune <b>TR</b> alçak basınç <b>UK</b> низький тиск

<b>IT</b> aspirazione del detergente	<b>ET</b> pesuvahendi imemine	<b>RU</b> prostriedku z nádržky
<b>EN</b> detergent suction	<b>FI</b> puhdistusaineiden imeminen	<b>SL</b> vsesavanje čistila
<b>FR</b> aspiration du détergent	<b>HU</b> a mosószer felszívása	<b>SV</b> insugering av rengöringsmedel
<b>DE</b> ansaugen des Reinigungsmittels	<b>LT</b> valymo priemonės įpylimas	<b>BG</b> засмукване на препарата
<b>ES</b> aspiración del detergente	<b>LV</b> mazgāšanas līdzekļa iesūkšana	<b>HR</b> usisavanje deterdženta
<b>NL</b> schoonmaakmiddel aanzuiging	<b>MT</b> sakxin tad-detergent	<b>RO</b> aspirarea detergentului
<b>PT</b> aspiração do detergente	<b>NO</b> bruk av vaskekemiddel	<b>TR</b> deterjan emme
<b>CS</b> nasávání mycího prostředku	<b>PL</b> zasysanie środka myjącego	<b>UK</b> всмоктування миючого засобу
<b>DA</b> bruk av vaskekittel	<b>RU</b> всасывание моющего средства	
<b>EL</b> απαρροφήση του απορρυπαντικού	<b>SK</b> nasávanie umývacieho	

• (IT) In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. • (EN) Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. • (FR) Suivant le modèle, la fourniture peut varier. • (DE) Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. • (ES) Según el modelo, hay diferencias en el contenido suministrado. • (NL) Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. • (PT) Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. • (CS) V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. • (DA) Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen. • (EL) Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. • (FI) Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. • (HU) A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). • (LV) Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no puteķu sūcēja modeļa. • (NO) Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. • (PL) W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy.(patrz opakowanie). • (RU) В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. • (SK) Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). • (SL) Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. • (SV) Leveransomfånget varierar allt efter modell. • (BG) В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). • (HR) Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. • (RO) În funcție de model pachetele de livrare pot差别 (vezi ambalajul). • (TR) Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. • (UK) У комплект поставки існують відмінності в залежності від моделі (див пакет)

---

### Zmax = 0,38 Ω Ohm

• (IT) Questa macchina è soggetta ad allacciamento sotto condizione: • (EN) The appliance shall be connected to the electrical network providing that the impedance • (FR) Cette machine est soumise a un raccordement électrique sous condition du respect de l'impédance • (DE) Nach Berechnung ist die maximal zulässige Netzipedanz Zmax am Versorgungs-Anschlusspunkt des Kunden • (EN) Esta máquina esta sujeta a conexión bajo condición: • (NL) Deze toestel is onderwerp aan een electrische verbinding op basis van een respekt van het impedantie • (PT) Esta maquina é sujeita à ligação sob condição: • (CS) Tento stroj podléhá připojení za následující podmínky: • (DA) Elforsyningen, som maskinen tilsluttes, skal opfylde følgende krav: • (EL) Η συσκευή προορίζεται για σύνδεση σε δίκτυο με: • (ET) Elektritoite allikas, millega masin on ühendatud, peab vastama järgmisse tingimuse: • (FI) Sähkövirran, johon laite kytketään, on täytettävä seuraavat ehdot: • (HU) A gép elektromos bekötésének feltétele: • (LT) Elektros tinklas, prie kurio prijungiamo mašina, turi atitiki šią sąlygą: • (LV) Elektrotiņklam, kam jāpievieno ierīce, jāatbilst šādiem nosacījumiem: • (MT) Il-kurrent ta' l-elettriku ma xiex il-makna għanda tkun konnessa għandha tkun mal-konformi mall-kundizzjonijiet li jmissu: • (NO) Elektrisitetsforsyningen denne maskinen skal benytte må oppfylle følgende forhold: Zmax • (PL) Niniejsze urządzenie należy podłączyć do sieci zasilającej spełniającej następujący warunek: • (RU) Электрическое подключение данного аппарата должно отвечать следующему условию: • (SK) Tento stroj musí byť napájaný sieťou spĺňajúcou nasledujúce podmienky: • (SL) Pri priključitvi aparata na omrežje je potrebno zagotoviti naslednji pogoj: • (SV) Denna maskin ska anslutas enligt följande villkor: • (BG) Електрозахранването, към което се свързва машината трябва да отговаря на следните условия: • (HR) Električno napajanje na koje je uređaj priključen mora zadovoljavati sljedeći uvjet: (RO) • Conexarea electrică a acestui aparat trebuie să fie conformă cu următoarea condiție: • (TR) Bu makinenin bağlılığı elektrik beslemesi sistemi, aşağıdaki şartta uygun olmalıdır: • (UK) Мережа електропостачання, до якої має бути підключений цей електроприлад, повинна задовільняти умові:

---

### 2 m/s<sup>2</sup> K (uncertainty) 0,5 m/s<sup>2</sup>

• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsvärdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βροχίνας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiivinen kiiltyvyys, käden-käsivarren tärinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juža l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Vibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaj, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärd • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrații transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач

# OPTIONAL

**IT** SE PRESENTE

**EN** IF PRESENT

**FR** SI INCLUSE

**DE** WENN VORHANDEN

**ES** SI ESTUVIERA PRESENTE

**NL** INDIEN AANWEZIG

**PT** SE PRESENTE

**CS** JE-LI PŘÍTOMNÁ

**DA** SÅFREM T MASKINEN

ER FORSYNET DERMED

**EL** ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ

**ET** KUI OLEMAS

**FI** MIKÄLI VARUSTEENA

**HU** KISZERELÉS SZERINT

**LT** JEI YRA

**LV** JA IR

**MT** JEKK PREŽENTI

**NO** DERSOM SLIK FINNES

**PL** JEŻELI WYSTĘPUJE

**RU** ЕСЛИ ЕСТЬ

**SK** AK JE K DISPOZÍCII

**SL** ČE JE V KOMPLETU

**SV** I FÖREKOMMANDE FALL

**BG** АКО Е НАЛИЧЕН

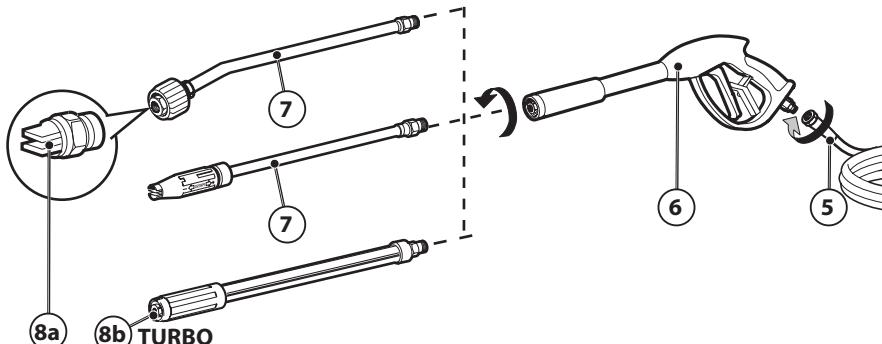
**HR** NEKI MODEL

**RO** DACĂ ESTE PREZENTĂ

**TR** MEVCUT İSE

**UK** ЯКЦО ПРИСУТНЯ

# OPTIONAL



# OPTIONAL

**IT** alta/bassa pressione

**EN** high/low pressure

**FR** haute/basse pression

**DE** Hoch/nieder-druck-lanze

**ES** alta / baja presión

**NL** hoge/lage druk

**PT** alta/baixa pressao

**CS** vysokotlaká / nízkotlaká tryska

**DA** højt tryk / lavt tryk

**EL** υψηλή/χαμηλή πιεση

**FI** korkea/matalapaine

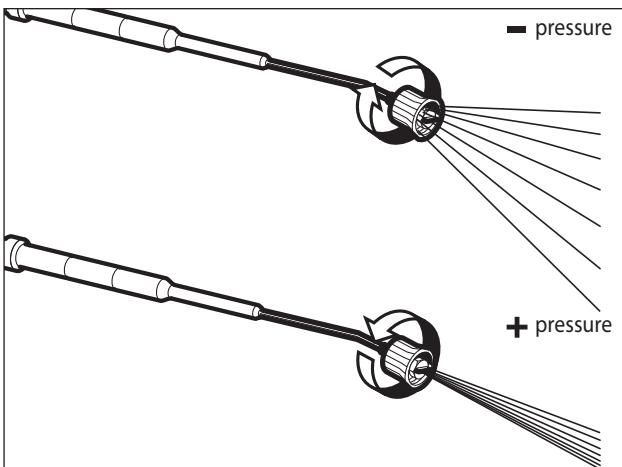
**HU** magas / alacsony nyomás

**LT** aukštas / žemas slėgis

**LV** augsta / zema spiediena strūkla

**MT** għolja/ pressjoni baxxa

**NO** ved høyt/lavt trykk



**PL** wysokie / niskie ciśnienie

**RU** высокое/низкое давление

**SK** visoki tlak / nizki tlak

**SL** vysokotlaková/nízkotlaková prúdnica

**SV** högt / lågt tryck

**BG** за високо / ниско

налягане

**HR** mlaznica-visoki/niski tlak

**RO** înaltă / joasă presiune

**TR** yüksek / alçak basınç

**UK** високий / низький тиск

**(IT) DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**   **(EN) DESCRIPTION OF THE MACHINE**   **(FR) DESCRIPTION DU L'APPAREIL**  
**(DE) BESCHREIBUNG DES GERÄTS**   **(ES) PROSPECTO DEL APARATO**   **(NL) TOESTEL UITZICHT**  
**(PT) COMPONENTES DO APARELHO**   **(CS) STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ**   **(DA) STANDARDUDSTYR**  
**(EL) ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ**   **(ET) STANDARDVARUSTUS**   **(FI) VAKIOVARUSTEET**   **(HU) ALAPFELSZERELTSEG**  
**(LT) STANDARTINĖ ĮRANGA**   **(LV) STANDARTA APRĪKOJUMS**   **(MT) BIĆČIET INKLUŽI**   **(NO) SERIETILBEHØR**  
**(PL) WYPOSAŻENIE SERYJNE**   **(RU) БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ**   **(SK) ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO**  
**(SL) OBSEG DOBAVE**   **(SV) UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING**   **(BG) ОБОРУДВАНЕ**   **(HR) SERIJSKA**  
**(OPREMA**   **(RO) DOTARE STANDARD**   **(TR) STANDART DONANIM**   **(UK) СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ**

**IT**

- 1 Manico
- 2 Interruttore
- 3 Serbatoio detergente
- 3b Livello del detergente
- 4 Uscita
- 5 Tubo ad alta pressione
- 6 Pistola
- 7 Lancia
- 8a Ugello: alta pressione
- 8b Ugello: turbo
- 8c Ugello: detergente
- 9 Cavo elettrico con spina
- 10 Entrata + filtro
- 11 Raccordo portagomma

**EN**

- 1 Handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Detergent tank
- 3b Detergent level
- 4 Water outlet
- 5 High pressure hose
- 6 Gun
- 7 Lance
- 8a Nozzle
- 8b Turbo nozzle
- 8c Detergent nozzle
- 9 Electric cable
- 10 Water inlet + filter
- 11 Quick hose fitting

**FR**

- 1 Manche
- 2 Interrupteur
- 3 Réservoir de détergent
- 3b Niveau de détergent
- 4 Sortie H.P.
- 5 Flexible haute pression
- 6 Pistolet
- 7 Lance
- 8a Buse
- 8b Buse Turbo
- 8c Buse du détergent

- 9** Cable électrique avec prise  
**10** Entrée d'eau + filtre  
**11** Raccord porte-joint

**DE**

- 1 Griff
- 2 Ein-Ausschalter
- 3 Reinigungsmittelbehälter
- 3b Schlauch für Reinigungsmittelansaugung
- 4 Auslauf
- 5 Hochdruckschlauch
- 6 Pistole
- 7 Lanze
- 8a Düse
- 8b Düse Turbo
- 8c Düse des reinigungsmittels
- 9 Anschlusskabel mit Stecker
- 10 Einlauf + Filter
- 11 Anschluß Gummischlauch

**ES**

- 1 Mango
- 2 Interruptor
- 3 Depósito detergente
- 3b Nivel de detergente
- 4 Salida
- 5 Manguera de alta presión
- 6 Pistola
- 7 Lanza
- 8a Boquilla
- 8b Boquilla Turbo
- 8c Boquilla
- 9 Cable eléctrico con enchufe
- 10 Entrada + filtro
- 11 Racor del porta manguera

**NL**

- 1** Handvat  
**2** AAN/UIT schakelaar  
**3** Reinigingsmiddeltank  
**3b** Reinigingsmiddelniveau  
**4** Wateruitgang

- 5** Hogedrukslang

- 6** Pistool

- 7** Lans

- 8a** Sputtdop

- 8b** Turbo Sputtdop

- 8c** Schoonmaakmiddel

- Sputtdop

- 9** Electrische kabel

- 10** Wateringang + filter

- 11** Rubberslang verbindingsstuk

**PT**

- 1 Alça
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Reservatório detergente
- 3b Nível da detergente
- 4 Saída
- 5 Tubo flexível de alta pressão
- 6 Pistola
- 7 Lança
- 8a Bico injector
- 8b Bico injector Turbo
- 8c Bico injector do detergente
- 9 Cabo elétrico com ficha
- 10 Entrada + filtro
- 11 Junção porta borracha

**CS**

- 1 Rukojet'
- 2 Vypínač
- 3 Nádrž se saponátem
- 3b Hladina se saponátem
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaká hadice
- 6 Pistole
- 7 Trubka
- 8a Tryska
- 8b Výkonná tryска Turbo
- 8c tryска mycího
- 9 Elektrická přívodní šířuva se zástrčkou
- 10 Vstup + filtr
- 11 Rychlospojka pro spoj

DA	FI	LV
1 håndtag	1 kahva	1 Rokturis
2 ON/OFF trykknap	2 Virtakatkaisin	2 Slēdzis
3 Tank for rengøringsmiddel	3 Pesuainesäiliö	3 Mazgāšanas līdzekļa tvertne
3b Nivå for rengøringsmiddel	3b Pesuaine taso	3b Mazgāšanas līdzekļa līmenis
4 Vandafgang	4 Veden ulostulo	4 Izplūdes atvere
5 Højtryksslange	5 Korkeapaineinen letku	5 Augstspiediena šķūtene
6 Pistol	6 Pesukahva	6 Pistole
7 Lanse	7 Pesupistoolin varsi - suihkuputki	7 Stobrs
8a Dyser	8a Suutinsarja	8a Uzgalis smidzinātājs
8b Dyser Turbo	8b Suutinsarja Turbo	8b Uzgalis smidzinātājs Turbo
8c Dyser til rengøringsmiddel	8c Suutinsarja varten Puhdistusaineiden	8c Uzgalis smidzinātājs mazgāšanas līdzekļu
9 El-kabel med stik	9 Sähköjohta ja pistotulppa	9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
10 Vandtilgang + filter	10 Veden sisäänmeno + suodatin	10 levade ar filtru
11 Fælles for lynkobling	11 Letkuliitos	11 Kopīga ātrai sakabes

EL	HU	MT
1 λαβή	1 fogantyú	1 Manku
2 Διακόπτης	2 Kapcsoló	2 Świćc
3 Ρεζερβουάρ απορρυπαντικό	3 Mosószertartály	3 Tank tad-detergent
3b Στάθμη απορρυπαντικό	3b Mosószer szint	3b Livell ta detergent
4 Εζόδος	4 Kimenet	4 Il-barra
5 Σωλήνας υψηλής πίεσης	5 Nagynyomású tömlő	5 Pajp ta' pressjoni għolja
6 Πιστόλι	6 Pisztoly	6 Gan ta'l-ilma
7 Προέκταση	7 Lándzsa, Toldócső	7 Estensjoni Lancia
8a Ακροφυσίου	8a Fűvóka locsoló	8a żennuna
8b Ακροφυσίου Turbo	8b TURBO Forgó szennymaró fűvóka	8b żennuna Turbo
8c ακροφυσίου του απορρυπαντικού	8c Fűvóka mosószer	8c żennuna Detergenti
9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φις	9 Elektromos vezeték villásdugóval	9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
10 Είσοδος + φίλτρο	10 Bemenet + szűrő	10 Il-ġewwa + il-filter
11 Συνδετικό εύκαμπτου σωλήνα	11 Közös a gyorscsatlakozó	11 Konġunta għall igganċjar mgħajnej

ET	LT	NO
1 käepide	1 Rankena	1 Håndtak
2 Lülit	2 Ijungimo / iſjungimo jungiklis	2 AV/PÅ-bryter
3 Pesuvahendi paak	3 Valymo priemonės bakelis	3 Vaskemiddelbeholder
3b Pesuvahendi tase	3b Valymo priemonės lygis	3b Vaskemiddelnivå
4 Väljalase	4 Vandens iſleidimo anga	4 Vannuttak
5 Kõrgsurve voolik	5 Aukšto spaudimo žarna	5 Trykkslange
6 Veepüstol	6 Pistoleitinis purkštuvas	6 Pistol
7 Püstolitoru pikendus	7 Tiesus antgalis - Strypas	7 Rengjøringslanse
8a Pihusti otsik	8a Purškimo purkštukas	8a Sprøytedyse
8b Pihusti otsik, TURBO	8b Purškimo purkštukas Turbo	8b Turbo-sprøytedyse
8c Pihusti otsik, Pesuvahendi	8c Purškimo purkštukas, valymo priemonės detergentams	8c Sprøytedyse av vaskemiddel
9 Voolukaabel pistikuga	9 Elektros laidas su kištuku	9 Elektrisk kabel med stikkontakt
10 Sishevött + filter	10 Vandens iſleidimo anga + filtras	10 Vannintak + filter
11 Ühine eest Kiirühendusnipli	11 Bendras greitai movos	11 Felles for hurtigkobling

<b>PL</b>	<b>SL</b>	<b>HR</b>
<b>1</b> Uchwyty	<b>1</b> Ročaj	<b>1</b> Drška
<b>2</b> Wyłącznik	<b>2</b> Stikalo	<b>2</b> Prekidač
<b>3</b> Pojemnik detergentu	<b>3</b> Posoda za čistilo	<b>3</b> Spremnik deterdženta
<b>3b</b> Poziom detergentu	<b>3b</b> Stopnja za čistilo	<b>3b</b> Razina deterdženta
<b>4</b> Wylot	<b>4</b> Izstop	<b>4</b> Izlaz
<b>5</b> Wąż wysokociśnieniowy	<b>5</b> Visokotlačna cev	<b>5</b> Visokotlačno crijevo
<b>6</b> Pistolet	<b>6</b> Pištola	<b>6</b> Pištolj
<b>7</b> Lanca	<b>7</b> Brizgalka-Cevni podaljšek	<b>7</b> Cijev s mlaznicom
<b>8a</b> dysza rozpylająca	<b>8a</b> Nastavka pršilni	<b>8a</b> Mlaznica za raspršivanje
<b>8b</b> dysza rozpylająca Turbo	<b>8b</b> Nastavka pršilni Turbo	<b>8b</b> Mlaznica za raspršivanje -Turbo
<b>8c</b> dysza rozpylająca do płynnych detergentów	<b>8c</b> Nastavka pršilni za čistilno sredstvo	<b>8c</b> Mlaznica za raspršivanje-deterdženta
<b>9</b> Kabel elektryczny z wtyczką	<b>9</b> Električna vrvica z vtičem	<b>9</b> Električni kabel s utikačem
<b>10</b> Wlot + filtr	<b>10</b> Vstop + filter	<b>10</b> Ulaz + filter
<b>11</b> Wspólne dla szybkozłączek	<b>11</b> Priključek gumijaste cevi	<b>11</b> Spojnica nosač gumice

<b>RU</b>	<b>SV</b>	<b>RO</b>
<b>1</b> Ручка	<b>1</b> handtag	<b>1</b> Mâner
<b>2</b> Выключатель	<b>2</b> ON/OFF-knapp	<b>2</b> Întrerupător
<b>3</b> Бачок для моющего средства	<b>3</b> Behållare till rengöringsmedel	<b>3</b> Rezervor detergent
<b>3b</b> Уровень для моющего средства	<b>3b</b> Nivå till rengöringsmedel	<b>3b</b> Nivel detergent
<b>4</b> Выход	<b>4</b> Uttag (vatten)	<b>4</b> Ieșire
<b>5</b> Напорный шланг	<b>5</b> Tryckslang	<b>5</b> Furtun de înaltă presiune
<b>6</b> Пистолет	<b>6</b> Pistol	<b>6</b> Pistol
<b>7</b> Трубка-руковатка, Удлинитель	<b>7</b> Lans	<b>7</b> Lance
<b>8a</b> головка форсунки	<b>8a</b> Huvud Munstycke	<b>8a</b> Duză de pulverizare
<b>8b</b> головка форсунки, турбо	<b>8b</b> Turbo- Huvud munstycke	<b>8b</b> Duză de pulverizare turbo
<b>8c</b> головка форсунки, моющим	<b>8c</b> Huvud Munstycke av rengöringsmedel	<b>8c</b> Duză de pulverizare detergent
<b>9</b> Соединительный кабель с вилкой	<b>9</b> Elkabel med stickprop	<b>9</b> Cablu electric cu ștecher
<b>10</b> Устройство для заполнения+фильтр	<b>10</b> Intag + filter (vatten)	<b>10</b> Intrare + filtru
<b>11</b> Держатель шланга	<b>11</b> Snabbkoppling	<b>11</b> Comună de cuplare rapidă

<b>SK</b>	<b>BG</b>
<b>1</b> Rukoväť	<b>1</b> дръжка
<b>2</b> Vypínač	<b>2</b> Прекъсвач
<b>3</b> Nádržka umývacieho prostriedku	<b>3</b> Резервоар за почистващ препарат
<b>3b</b> Úroveň umývacieho prostriedku	<b>3b</b> Ниво за почистващ препарат
<b>4</b> Výstup	<b>4</b> Изход
<b>5</b> Vysokotlaková hadica	<b>5</b> Маркуч за високо налягане
<b>6</b> Pištoľ	<b>6</b> Ръкохватка
<b>7</b> Prúdnica	<b>7</b> Струйник
<b>8a</b> Trysku	<b>8a</b> Накрайник с дюза
<b>8b</b> Trysku ,Turbo	<b>8b</b> Накрайник с дюза Турбо
<b>8c</b> Trysku , umývacieho prostriedku	<b>8c</b> Накрайник с дюза
<b>9</b> Prívodný elektrický kábel so zástrčkou	<b>9</b> Електрически кабел с щепсел
<b>10</b> Prívod + filter	<b>10</b> Вход + филтер
<b>11</b> Spoločné pre rýchlospojkou	<b>11</b> Съвместното за бързо свързване

<b>TR</b>
<b>1</b> Kulp
<b>2</b> Şalter
<b>3</b> Deterjan deposu
<b>3b</b> Deterjan seviyesi
<b>4</b> Çıkış
<b>5</b> Yüksek basınçlı boru
<b>6</b> Tabanca
<b>7</b> Lans
<b>8a</b> Kafa nozül
<b>8b</b> Kafa nozül - Turbo
<b>8c</b> Kafa nozül - Deterjan
<b>9</b> Fışlı elektrik kablosu
<b>10</b> Giriş + filtre
<b>11</b> Hızlı bağlantı için Ortak

# OPTIONAL

UK

- 1 Ручка
- 2 Вимикач
- 3 Місткість для миючого засобу
- 3b Рівень для миючого засобу
- 4 Вихід
- 5 Шланг високого тиску
- 6 Пістолет
- 7 Струменева трубка
- 8a Насадка-розпилювач
- 8b Насадка-розпилювач - Турбо
- 8c Насадка-розпилювач, миючого засобу
- 9 Електрошнур з вилкою
- 10 Вхід + фільтр
- 11 Спільне для швидкого зчеплення

- IT SE PRESENTE  
EN IF PRESENT  
FR SI INCLUSE  
DE WENN VORHANDEN  
ES SI ESTUVIERA PRESENTE  
NL INDIEN AANWEZIG  
PT SE PRESENTE  
CS JE-LI PŘÍTOMNÁ  
DA SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED  
EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ  
ET KUI OLEMAS  
FI MIKÄЛИ VARUSTEENA  
HU KISZERELÉS SZERINT  
LT JEI YRA  
LV JA IR  
MT JEKK PREŽENTI  
NO DERSOM SLIK FINNES  
PL JEŻELI WYSTĘPUJE  
RU ЕСЛИ ЕСТЬ  
SK AK JE K DISPOZÍCII  
SL ČE JE V KOMPLETU  
SV I FÖREKOMMANDE FALL  
BG АКО Е НАЛИЧЕН  
HR NEKI MODEL  
RO DACĂ ESTE PREZENTĂ  
TR MEVCUT İSE  
UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ





**IT DICHIAZIONE CE/UE DI CONFORMITÀ** ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni);  
**EN EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY** according to Directive (and following amendments);  
**FR DÉCLARATION CE/UE DE CONFORMITÉ** aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives); **DE EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** gemäß Richtlinien (und späteren Änderungen); **ES DECLARACIÓN CE/UE DE CONFORMIDAD** en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones); **NL EG/EU-CONFORMITEITSVERKLARING** volgens de Richtlijnen (en latere wijzigingen); **PT DECLARAÇÃO CE/UE DE CONFORMIDADE** nos termos das Directivas (e modificações posteriores); **CZ ES/UE Prohlášení o shodě podle Směrnic (a jejich následných variací)**; **DA EF/EU-OVERENSTEMMELSESERKLÄRING** Jf. direktiverne (og efterfølgende ændringer); **EL ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ/ΕΕ** σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων); **ET CE-VASTAVUSDEKLARATSIOON** on vastavuses direktiividega EC, ning järgnevate lisadeega; **FI EY/EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** direktiivien (ja niiden muutosten) mukaan; **HU Direktívának (és azt követő módosításoknak) megfelelő CE/EU MEGFELELŐSÉGI BIZONYÍTVÁNY**.



2006/42/EC  
 2014/30/EU  
 2000/14/EC -  
 2005/88/EU  
 2011/65/EU

Lavorwash S.p.A  
 via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

**IT** Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina: **EN** Declares under its responsibility that the machine:  
**FR** Atteste sous sa responsabilité que la machine: **DE** Erklärt unter der eigenen Verantwortung die Maschine: **ES**  
 Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina **NL** Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat  
 de machine: **PT** Declara sob própria responsabilidade que a máquina: **CS** Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že  
 přístroj: **DA** Erklærer, under eget ansvar, at maskinen: **EL** Δηλώνει υπεύθυνά ὡς η μηχανή: **ET** Tunnistab, et masin:  
**FI** Vakuuttaa omalla vastuullaan että kone: **HU** saját felelősséggére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép:

**IT PRODOTTO:** IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE  
**EN PRODUCT:** HIGH PRESSURE CLEANER  
**FR PRODUIT:** NETTOYEUR HAUTE PRESSION  
**DE PRODUKT:** HOCHDRUCKREINIGER  
**ES PRODUCTO:** (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN  
**NL PRODUCT:** HOEDRUKREINIGER  
**PT PRODUTO:** LAVADORA DE ALTA PRESSÃO  
**CS VÝROBEK:** VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ  
**DA PRODUKT:** HØJTRYKSRENSER  
**EL ΠΡΟΪΟΝ:** ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ  
**ET TOODE:** KÖRGURVEPESUR  
**FI TUOTE:** KORKEAPAINEPESURI  
**HU TERMÉK:** NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

**MODELLO-TIPO:**  
**MODEL-TYPE:**  
**PRODUIT:** MODELE-TYPE:  
**PRODUKT:** MODELL-TYP:  
**PRODUCTO:** MODELO - TIPO:  
**PRODUCT:** MODEL - TYPE:  
**PRODUTO:** MODELO - TIPO:  
**VÝROBEK:** MODELO-TIPO  
**PRODUKT:** MODEL-TYPE:  
**ΠΡΟΪΟΝ:** ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ:  
**TOODE:** MUDELI -TÜÜP:  
**TUOTE:** MALLI -TYYPPI:  
**TERMÉK:** MODELL -TÍPUS:

**Mystic -R**

**P86.0478**

**IT** è conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, ed alle norme EN: **EN** complies with directives **EC/EU** and subsequent modifications, and the standards EN: **FR** est conforme aux directives **CE/UE** et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN: **DE** entspricht folgenden EG/EU-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen: **ES** está en conformidad con las directivas **CE/UE** y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN: **NL** in overeenstemming is met de Richtlijnen **EG/EU** en latere wijzigingen daarop en de normen EN: **PT** está em conformidade com as directrizes **CE/UE** e as suas sucesivas modificações bem como com as normas EN e as suas sucesivas modificações. **CS** je v souladu se směrnicemi **ES/UE** a jejich následnými změnami, a normami EN: **DA** Stemmer overens med **EF/EU** direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarde, og Deres efterfølgende ændringer. **EL** είναι σύμφωνο με τις οδηγίες **ΕΚ/ΕΕ** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς EN και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους. **ET** on vastavuses direktiividega **CE/EU**, ning järgnevate lisadega ning standarditega EN, ning järgnevate lisadega. **FI** On yhdenmukainen **EY/EU** direktiivien ja niitä seuraavien standardimuutosten, ja niitä seuraavien muutosten kanssa. **HU** megfelel a **CE/EU** irányelvnek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi.

EN 60335-1  
 EN 60335-2-79

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006  
 +A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015  
 EN 61000-3-2:2014.  
 EN 61000-3-3:2013.  
 EN 61000-3-11:2000

**LpA 77dB(A)****LwA 91,1dB(A)****LwA 93dB(A)****K(uncertainty) 1,5 dB (A) K(uncertainty) 1,5 dB (A)**

- IT** Livello pressione acustica
- EN** Acoustic pressure
- FR** Niveau de pression acoustique
- DE** Schalldruckpegel
- ES** Nivel de ruido
- NL** Geluidsdrukniveau
- PT** Nível da pressão acústica
- CS** Hladina akustického tlaku
- DA** Akustisk tryknivå
- EL** Στάθμη ηχητικής πίεσης
- ET** Helirõhu tase
- FI** Äänenvaikutus
- HU** Hangnyomás szint

- Livello di potenza acustica misurato
- Acoustic power measured
- Niveau du puissance sonore mesuré
- Abgemesstes Schalleistungsniveau
- Nível de potência acústica mensurado
- Geluidsdrukniveau LwA gemeten
- Nível de potencia acústica mensurada
- Naměřena hladina akustického výkonu
- Målt lydeffektnivå
- Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- Mõõdetud heliõimuse tase
- Mitattu äänitehotaso
- Mért hangteljesítmény

- Livello di potenza acustica garantito
- Acoustic power granted
- Niveau du puissance sonore garanti
- Garantiertes Schalleistungsniveau
- Nivel de potencia acústica garantido
- Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd
- Nível de potencia acústica garantida
- Zaručená hladina akustického výkonu
- Garanteret lydeffektnivå
- Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- Garanteeritud heliõimuse tase
- Taattu äänitehotaso
- Garantált hangteljesítmény

2000/14/EC - 2005/88/EC

- IT** L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
- EN** The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
- FR** L'outillage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
- DE** Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
- ES** El producto es definido en el nº 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
- NL** De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I . Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
- PT** O produto é definido pelo nº 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade do acordo com anexo V.
- CS** Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
- DA** Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
- EL** Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου I. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
- ET** Aparaadi määritatlus on toodud I lisä punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
- FI** Laite on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan I.
- HU** A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

- IT** Il fascicolo tecnico si trova presso
- EN** Technical booklet at
- FR** Dossier technique auprès de:
- DE** Die technische Aktenbündel befindet sich bei
- ES** El manual técnico se encuentra en:
- NL** Technisch dossier bij:
- PT** Processo técnico em:
- CS** Technická dokumentace se nachází ve firmě
- DA** Det tekniske dossier findes hos
- EL** Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
- ET** Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressil:
- FI** Tiedoston thecnique alkaen:
- HU** A műszaki specifikációk a Lavorwash cégnél találhatók, címe

Lavorwash S.p.A  
via J.F.Kennedy, 12  
46020 Pegognaga  
(MN) – Italy

Pegognaga 2018/04/28

Giancarlo Lanfredi  
(Legal Representative  
Lavorwash S.p.A.)



**LT CE/EU ATITIKTIES DEKLARACIJA** atitinka direktyvas EC ir atitinkamus pakeitimus: **LV CE/EU ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** atbilst direktīvām EC un to turpmākajiem labojumiem: **MT ČERTIFIKAT TA' KONFORMITĀT CE/EU** F' konformitāt mad-direktīvi EC u modifikazzjonijiet **NO EF/EU-SAMSVARERKLÄRING** i samsvar med direktivene (og senere endringer): **PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE/UE** spełnia wymagania Dyrektyw (wraz z kolejnymi zmianami): **RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС/ЕУ** в соответствии с директивами (и последующими изменениями): **SK ES/EU VYHLÁSENIE O ZHODE** v zmysle Smernic (a ich následných variácií): **SL IZJAVA ES/EU O SKLADNOSTI** v skladu z direktivami (in sledcimi spremembami): **SV EG/EU-FÖRSÄKRA OM ÖVERENSSTÄMMELSE** i enlighet med direktiven (och efterföljande ändringar): **BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**: Отговаря на директиви СЕ и последващи модификации **HR CE/EU-IZJAVA O SKLADNOSTI**: je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama **RO DECLARAȚIA CE/EU DE CONFORMITATE**: Este conformă cu directivele CE și modificările lor successive **TR UYGUNLUK BEYANI** CE/EU: aşağıdakileri ile müteakip değişikliklerine uygun olduğunu beyan eder: **UK CE/EU-ЗАЯВКА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ** відповідно до Директиви (та наступних поправок) **SR CE/EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI** u skladu sa direktivama EC, i njihovim naknadnim izmenama

2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC -  
2005/88/EC  
2011/65/EU

Lavorwash S.p.A  
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

**LT** Pareišķia, prisiimdamā visā atsakomybē, kad mašīna: **LV** pazio, ka mašīna: **MT** Tiddikjara li l-makna **NO** forsikrer under eget ansvar at maskinen: **PL** Oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie: **RU** Объявляет под свою ответственность, что машина: **SK** Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: **SL** Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je naprava **SV** Förklarar nedan sitt ansvar för att maskinen: **BG** Декларираме на собствена отговорност че машина: **HR** Izjavljuje pod vlastitim odgovornošću da stroj: **RO** Declără pe propria răspundere că mașina: **TR** Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: **UK** Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: **SR** Изјављује под властитом одговорношћу да машина:

<b>LT PRODUKTAS:</b>	AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	<b>MODELIO - TIPOS:</b>
<b>LV PRODUKTS:</b>	MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKĻU	<b>MODELA - TIPS:</b>
<b>MT PRODOTT:</b>	WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOLJA	<b>MUDELL-TIP:</b>
<b>NO PRODUKT:</b>	HØYTTRYKKSVASKER	<b>MODELL TYPE:</b>
<b>PL PRODUKT:</b>	MYJKA WYSOKOCISKIENIOWA	<b>MODEL-TYPU:</b>
<b>RU АППАРАТ:</b>	ГИДРОЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	<b>МОДЕЛЬ-ТИП:</b>
<b>SK PRODUKT:</b>	VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ	<b>MODEL- TYP:</b>
<b>SL PROIZVOD:</b>	VISOKOTLAČNI VODNI CISTILNI APARAT	<b>MODEL-VRSTE:</b>
<b>SV PRODUKT:</b>	HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	<b>MODELL-TYP:</b>
<b>BG ПРОДУКТ:</b>	ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	<b>МОДЕЛ-ТИП:</b>
<b>HR PROIZVOD:</b>	VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAC	<b>MODEL-TIP:</b>
<b>RO PRODUSUL:</b>	MAŞINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE	<b>MODELUL-TIP:</b>
<b>TR ÜRÜN:</b>	YÜKSEK BASINÇLI HIDRO TEMİZLEYICI	<b>MODEL-TİPİ:</b>
<b>UK PRODUKT:</b>	ГІДРОЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	<b>MODEL- TYP</b>
<b>SR PROIZVOD:</b>	UREDAJ ZA ČIŠĆENJE SA VODOM POD VISOKIM PRITISKOM	<b>MODEL- OZNAKA TIPA:</b>

**Mystic -R**

**P86.0478**

**LT** atitinka direktyvas CE/EU ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus. **LV** atbilst direktīvām CE/EU un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem. **MT** F' konformitāt mad-direktīvi CE/EU u modifikazzjonijet i standards EN u modifikazzjonijiet. **NO** er i overensstammelse med **EF/EU** direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer : **PL** jest zgodny z dyrektywami CE/EU i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami. **RU** соответствует требованиям директив EC/EU и последующих модификаций, EN и стандартам, и последующих модификаций. **SK** odpovídá smernicím následným zménám **ES/EU**, a také normám EN. **SL** V skladu z direktivami in jenim kasnejšimi spremembami ter s standardi **ES/EU**, in z njihovimi kasnejšimi spremembami. **SV** Överensstämm med **EG/EU** direktiven och dess följande modifieringar. **BG** Отговаря на директиви **EC/EU** и последващи модификации и норми EN. **HR** je u skladu sa direktivama **CE/EU**, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima EN, njihovim naknadnim modifikacijama. **RO** este conformă cu directivele CE/EU și modifi cările lor successive și cu standardurile, și modifi cările lor successive EN. **TR** Direktiflerine **CE/UE** ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelere uygun olduğunu beyan eder. **UK** odpovídá smernicím CE/EU následným zménám, a také normám EN inklusive pôsújúceho ändringov. **SR** u skladu sa direktivama **CE/EU**, i njihovim naknadnim izmenama, i standardima EN:

EN 60335-1  
EN 60335-2-79

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006  
+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014.  
EN 61000-3-3:2013.  
EN 61000-3-11:2000

**LpA 77dB(A)****LwA 91,1dB(A)****LwA 93dB(A)****K(uncertainty) 1,5 dB (A) K(uncertainty) 1,5 dB (A)**

LT	Akustinis slėgis
LV	Akustiskais spiediens
MT	Livell ta pressjoni akustika
NO	Akustisk trykknivå
PL	Poziom ciśnienia akustycznego
RU	Уровень звукового давления
SK	Úroveň akustického tlaku
SL	Stopnja zvočnega hrupa
SV	Akustisk trycknivå
BG	Акустично налягане
HR	Razina akustičnog pritiska
RO	Nivel presiune acustică
TR	Ses basınç seviyesi
UK	Акустичний тиск
SR	Nivo zvučnog pritiska

Išmatuotas garso galios lygis
Šķāņas līmena jauda mērīta
II-livell ta' qawwa ta' hoss imkejel
Lydeffekt, mālt
Zmierzony poziom mocy akustycznej
Акустическая измеренная мощность
Naměřena hladina akustického výkonu
Izmeren nivo zvočne moči
Upprätt ljudeffektnivå
Измерено ниво на мощност на звука
Izmjerena razina zvučne snage
Nivelul de putere acustica măsurat
Ölçülen akustik güç seviyesi
Upprätt ljudeffektnivå
Izmereni nivo zvučne snage

Garantuotas garso galios lygis
Garantēta šķāņas līmena jauda
II-livell ta' qawwa ta' hoss garantit
Lydeffekt, garantert
Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Акустическая мощность представлена
Zaručená hladina akustického výkonu
Zagotovljen nivo zvočne moči
Garanterad ljudeffektnivå
Гарантирано ниво на мощността на звука
Zajamčena razina zvučne snage
Nivelul de putere acustica garantat
Garanti edilen akustik güç seviyesi
Гарантований рівень звукової потужності
Dozvoljeni nivo zvučne snage

2000/14/EC - 2005/88/EC

LT Aparatūra aprašyta į priedo 27 nr. Atitinkimo įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.

LV Ierice ir noteikumi pielikuma In<sup>27</sup>. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.

MT Apparat kif definitt f'numru 27 fl'Annex I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Annex V

NO (støytslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsverdning i henhold til tillegg V.

PL Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.

RU устройство не определено, 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.

SK Prístroj je definovan č. 27 prílohy I. Proces hodnocení shody podle prílohy V.

SL aparat je določen v št. 27 prilogi I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogom V.

SV Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.

BG Уредът е описан в №27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.

HR aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.

RO Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.

TR Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirilmesi prosedürü.

UK Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.

SR Uređaj je definisan od strane br. 27 priloga I. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

LT	Technine knygelę turi
LV	Tehniskās datu lāpas atrodas pie
MT	Il fajl tekniku jinsab fl-ufficju
NO	File thechnique fra:
PL	Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
RU	Техдокументация зарегистрирована
SK	Technická dokumentace se nachází ve firmě
SL	Tehnični akti so pri podjetju
SV	Technisch dossier bij:
BG	Технически файл при
HR	Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
RO	Dosarul tehnic e tinut în
TR	Teknik fasilik
UK	Брошуро з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства
SR	Tehnicko uputstvo kod

Lavorwash S.p.A  
via J.F.Kennedy, 12  
46020 Pegognaga  
(MN) – Italy

Pegognaga 2018/04/28

Giancarlo Lanfredi  
(Legal Representative  
Lavorwash S.p.A.)

